

**TEATR**

"scena prezentacje"



Folker Bohnet i Alexander Alexy

# Oskar dla Emily

*Człowiek na starość przypomina emerytowanego aktora, który siedzi na widowni i smętnie spogląda, jak jego ulubione role gra ktoś inny.*

Magdalena Samozwaniec

*Skromność jest prawem artystów, próżność ich obowiązkiem.*

Karl Kraus

*Biada artystom, na których nikt nie pluje.*

Carpio Lope De Vega

*To nie postać urzeczywistnia się w aktorze, lecz aktor urzeczywistnia się w swej postaci.*

Jean Paul Sartre

*W teatrze życia każdy może się ubawić z wyjątkiem aktora.*

George Bernard Shaw

*Bez szminki aktorzy stają się mało rozgarniętymi dziećmi.*

Alfred Hitchcock

*Rasowy aktor, który pożegna scenę, do końca życia gra już tylko człowieka.*

Stanisław Jerzy Lec

*...zaiste nie wiem, czym aktor jest  
Od zasłużonych ludzi w innym jakim względzie?  
Tytułów im jakkolwiek nie dają, lub krzyży  
Lecz im posągi stawiają, przyznają laur wszędzie.*

Cyprian Kamil Norwid „Aktor”

Folker Bohnet i Alexander Alexy  
**Oskar dla Emily**  
/Ein Oskar für Emily/

**Przekład: Jacek Kaduczak**

osoby:

Emily White

**Ewa Wiśniewska**  
(Aktorka Teatru Narodowego)

Henry Porter

**Leszek Teleszynski**

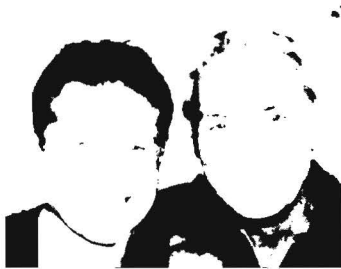
Jeff Bloom

**Konrad Darocha**

**kostiumy:**  
**Ewa Zaborowska**  
**scenografia:**  
**Marcin Stajewski**

**reżyseria:**  
**Romuald Szejd**

Prapremiera polska – kwiecień 2012 roku



**Folker Bohnet** zamierzał zostać prawnikiem, ale po trzech latach studiów w Kolonii zmienił zdanie i uciekł do Berlina, gdzie uczył się aktorstwa w studiu wytwórni filmowej UFA. Jeszcze w trakcie nauki zagrał w trzech filmach, z których jeden (*Die Brücke*) odniósł sukces w wielu krajach świata. Wkrótce potem rozpoczął karierę teatralną, grając w najslawniejszych teatrach Niemiec i Austrii, od hamburskiego Kammerspiele, przez monachijski Residenztheater, aż po wiedeński Theater in der Josefstadt.

W ciągu trzydziestu lat kariery scenicznej zagrał niezliczoną ilość ról klasycznych i współczesnych, a także wystąpił w wielu filmach. Za swoje największe osiągnięcie ekranowe uznaje rolę w „Ludwigu” Luchino Viscontiego.

Jego drugą po aktorstwie miłością okazała się reżyseria. Lecz na tym nie koniec. Od pewnego czasu jest także autorem tekstów dramatycznych. Wspólnie z Alexandrem Alexym napisał wiele komedii, z których trzy zdobyły wielkie uznanie niemieckojęzycznej publiczności teatralnej.

**Alexander Alexy** odebrał wprawdzie klasyczne wykształcenie aktorskie i taneczne, ale jako człowiek wielu zainteresowań już w trakcie występów w musicalach ukończył studia stomatologiczne i romanistyczne. Dziś jednak woli rozbawiać publiczność, niż leczyć jej zęby.

We współpracy z Folkerem Bohnetem po napisaniu „*In andern Umständen*” trzy kolejne ich sztuki znalazły się na afiszach teatrów: „*Soldatenrock und Kreoline*”, o fikcyjnym spotkaniu Fryderyka Wielkiego z cesarzową Marią Teresą oraz komedie: „*Alles Böse zum Geburtstag*”, „*Liebeslänglich*”.

Ich komedia „Oskar dla Emily”, od prapremiery 3 września 2010 w Theater im Rathaus w Essen, wciąż znajduje się w repertuarze.

„Oskar dla Emily” to komedia pokazująca jeden wieczór z życia małżeństwa z 45-letnim stażem. Wieczór doprawdy niezwykły, bo wieczór ceremonii wręczenia Oskarów. Przygotowują się do niego oboje, para doświadczonych aktorów ma swoje najlepsze dni za sobą, ale, choć kłócą się o wszystko, w jednym są zgodni: od rzeczywistości wolą odgrywanie ról. I tych z klasyki teatru i kina, i tych, które na bieżąco tworzą, odmawiając przyjęcia do wiadomości istnienia świata realnego.

Ten świat jednak puka do nich pod postacią Jeffa, młodego człowieka dostarczającego do domów posiłki...

Oskar dla Emily w niezwykle interesujący sposób łączy sceny realistyczne, charakteryzujące się niezwykłą ostrością obserwacji obyczajowej, z melodramatem rodzinnym (podobnym do filmów, w jakich oboje małżonkowie mogli grywać), a także z cytatami z klasyki dramatu, które doskonale komentują współczesne wydarzenia i nadają im niezwykle, uniwersalnego znaczenia. Sprawiają też, że trudno gniewać się na parę sympatycznych aktorów uciekających od smutnych faktów. Zwłaszcza że, jak się okazuje w finale, taki stosunek do życia może być zaraźliwy, a Jeff zaskakująco szybko i zaskakująco łatwo przyjmuje obowiązujące w domu doświadczonych aktorów reguły gry z całym światem i zabawy otaczającą nas wszystkich rzeczywistością.

Tłum. Jacek Kaduczak

*Ta sztuka to pochwała miłości, wspólnego starzenia się i sceny, która staje się całym światem.*

Jürgen Hainke

*Emily i Henry budzą w nas tęsknotę za złotymi czasami kina, kiedy to wdzięk i osobowość były ważniejsze od efekciarstwa i tandety.*

Gordon K. Strahl

## W repertuarze teatru w sezonie 2011/2012

Serge Kribus	"Ameryka"
G. Beauvais-Garcin M. Chevalier	"Klan wdów"
Jean-Marie Chevret	"Harcerki"
Carole Greep	"Bloczek" (Szopa)
Alain Krief	"Spadkobiercy"
Nikołaj Kolada	"Proca"
Brigitte Buc	"Rozmowy w parku"
Antoine Rault	"Diabeł w purpurze"
Philippe Claudel	"Parlez-moi d'amour czyli porozmawiajmy o miłości"
Christian Siméon Patrick Laviosa	"Kabaret zagubionych facetów"
Eric Assous	"Niebezpieczna gra"
Esther Vilar	"Tenisiści"
Jean-Marie Chevret	"Domek trzech dziewcząt"

### W planach:

Antoine Rault	"Intruz"
Guillaume Mélanie	"Lady Oscar"

TEATR "SCENA PREZENTACJE" powstał w 1979 roku.

Warszawa, ul. Żelazna 51/53,

(dawne Zakłady Norblina, ART-NORBLIN Spółka z o.o.)

Dyrektor Naczelny i Artystyczny Romuald Szejd

Zastępca Dyrektora ds. Technicznych Marek Jeżewski

[www.teatrprezentacje.pl](http://www.teatrprezentacje.pl), [scena@teatrprezentacje.pl](mailto:scena@teatrprezentacje.pl)

Kasa czynna (tel.: 22 620- 82- 88): wtorek - sobota: 12.30-19.30,

w niedziele 3 godziny przed spektaklem.

Bilety do teatru sprzedają również:

Kasy "Eventim" - AL.Jerozolimskie 25, tel. 22 621-94-54, [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl)

[www.e-bilet.pl](http://www.e-bilet.pl)

Wejście na widownię otwarte 30 min. przed spektaklem.

Na terenie teatru znajduje się płatny parking oraz czynna jest kawiarnia.

Sala teatralna jest klimatyzowana.

redakcja programu: Bożena Marczykowska

układ graficzny: Marcin Stajewski

skład i druk: Cetus System Sp z o.o.

tel. 822-18-51 wewn. 242

Prawa autorskie do w/w sztuki reprezentuje w Polsce Agencja ADIT

**TEATR**

Institucja Kultury  
m. st. Warszawy



TEATR  
ZBIORÓW  
Tytułu Teatralnego